



# FACT SHEET



U.S. Department of Health and Human Services • Office for Civil Rights • Washington, D.C. 20201 • (202)619-0403

## Twoje prawa w ramach Ustawy o Dyskryminacji ze Względu na Wiek (Age Discrimination Act) (w ramach programów ochrony zdrowia oraz społecznych finansowanych przez rząd federalny)

Biuro Praw Obywatelskich (OCR) znajdujące się w strukturze Departamentu Zdrowia i Usług Społecznych USA (U.S. Department of Health and Human Services – DHHS) jest odpowiedzialne za realizację ustaw federalnych zabraniających dyskryminacji przez placówki ochrony zdrowia i usług społecznych, które otrzymują fundusze od DHHS. Jedną z takich ustaw jest Ustawa o Dyskryminacji ze Względu na Wiek z roku 1975 (Age Discrimination Act).

### Co oznacza Ustawa o Dyskryminacji ze Względu na Wiek?

Ustawa o Dyskryminacji ze Względu na Wiek z roku 1975 jest częścią prawa narodowego zabraniającego dyskryminacji ze względu na wiek w ramach programów lub działalności finansowanych przez rząd federalny. Ustawa o Dyskryminacji ze Względu na Wiek ma zastosowanie w stosunku do osób w każdym wieku. Kwestie związane z dyskryminacją przy zatrudnianiu nie są objęte niniejszą Ustawą. (Ustawa o Dyskryminacji ze Względu na Wiek przy Zatrudnianiu - The Age Discrimination in Employment Act – stosuje się konkretnie do praktyk i programów związanych z zatrudnieniem zarówno w sektorze państwowym jak i prywatnym i w stosunku do osób powyżej 40 roku życia. Skargi w ramach Ustawy o Dyskryminacji ze Względu na Wiek przy Zatrudnianiu należy kierować do Komisji do Spraw Równoprawnego Zatrudnienia - U.S. Equal Employment Opportunity Commission, Washington, D.C. 20506).

Przepisy dotyczące wieku ustanowione przez Ustawę o Dyskryminacji ze Względu na Wiek oraz DHHS (można je znaleźć w 45 kodeksie ustaw federalnych - CFR -, część 91) stosuje się w stosunku do wszystkich beneficjentów DHHS. Ustawa o Dyskryminacji ze Względu na Wiek zawiera pewne wyjątki, które zezwalają w ograniczonych okolicznościach na wyróżnienie wiekowe lub zastosowanie innych czynników, które mogą mieć dysproporcjonalny wpływ na pewne grupy wiekowe. Przykładowo, Ustawa o Dyskryminacji ze Względu na Wiek nie ma zastosowania w następujących przypadkach:

Wyróżnienie wiekowe zawarte w określonej części federalnego, stanowego lub lokalnego statutu lub rozporządzenia przyjętego przez wybrany organ legislacyjny który:

- zapewnia świadczenia lub pomoc osobom w oparciu o ich wiek, lub
- ustanawia zasady określone dla danych grup wiekowych, lub
- określa beneficjentów lub grupy osób ze względu na wiek.

### Jak złożyć skargę do OCR.

Skargi o dyskryminacji ze względu na wiek przeciwko beneficjentom DHHS może złożyć osoba, grupa osób lub strona trzecia w ciągu 180 dni od daty domniemanego zajścia. (OCR może przedłużyć okres 180 dni pod warunkiem wykazania „istotnych powodów”).

Załącz następujące informacje w **pisemnej** skardze lub poproś o formularz skargi (Discrimination Complaint Form) w biurze OCR:

- **Nazwisko, adres i numer telefonu.** Musisz złożyć podpis. (Jeśli składasz skargę w imieniu innej osoby, to załącz swoje nazwisko, adres, numer telefonu oraz wyjaśnij związek z tą osobą – np. małżonek, adwokat, przyjaciel, itd)
- Nazwę i adres jednostki, która rzekomo dokonała aktu dyskryminacji przeciwko Tobie.

- Jak, dlaczego i kiedy zostałeś(aś) poddany dyskryminacji.
- Inne ważne informacje.

Wyślij skargę do regionalnego biura OCR lub do głównego biura w Waszyngtonie, którego adres znajduje się na początku niniejszej Strony Informacyjnej.

## **Co się dzieje po złożeniu skargi w związku z dyskryminacją ze względu na wiek w ramach Ustawy o Dyskryminacji ze Względu na Wiek?**

Po ich otrzymaniu, OCR dokonuje przeglądu wszystkich skarg i przekazuje te, które odpowiadają wymogom Ustawy o Dyskryminacji ze Względu na Wiek i zawierają odpowiednie informacje do Federalnej Służby Mediacji i Pojednania (Federal Mediation and Conciliation Service – FMCS).

Skarżący i oskarżani są zobowiązani do poczynienia wysiłków na rzecz rozstrzygnięcia sporu w sposób zadowalający obydwie strony. Proces mediacyjny prowadzony przez FMCS – o ile nie zostanie przedłużony – nie może trwać dłużej niż 60 dni od daty złożenia skargi w OCR. OCR nie podejmie żadnych dalszych działań jeśli kwestia skargi zostanie polubownie załatwiona. Jednakże OCR zajmie się skargami, które nie zostały rozwiązane poprzez proces mediacyjny FMCS, lub w przypadku ponownego otwarcia spraw z powodu złamania umów mediacyjnych.

Skarżący może wnieść sprawę cywilną 180 dni od daty złożenia skargi do OCR o ile DHHS nie podjął żadnych działań, lub gdy DHHS podejmie orzeczenie na korzyść oskarżanego. Czas będzie się liczyć od zdarzenia, które nastąpiło wcześniej. Jednakże składanie prywatnych spraw jest niedozwolone w przypadku oczekiwania na działania w kwestii tych samych zarzutów i dotyczących tego samego oskarżanego. Skarżący ma do wyboru: wnieść sprawę cywilną, o ile jest dozwolona, lub zdecydować się na to aby OCR dalej zajął się skargą poprzez procesy administracyjne. Bez względu na wybór, OCR rezerwuje sobie prawo do kontynuowania działań egzekutywnych nawet jeśli zostanie złożona prywatna sprawa w sądzie.

Jeśli okaże się, że Twoja skarga nie podlega jurysdykcji OCR, to wtedy OCR może przekazać ją do odpowiedniej agencji, która być może będzie mogła Ci pomóc.

**W celu uzyskania dalszych informacji, skontaktuj się z:**

**Director  
Office for Civil Rights  
U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW – Room 506-F  
Washington, D.C. 20201**

**Numery telefonów: 1-800-368-1019 (linia głosowa)  
E-Mail: [ocrmail@hhs.gov](mailto:ocrmail@hhs.gov)**

**1-800-537-7697 (TDD dla głuchoniemych)  
Strona internetowa: <http://www.hhs.gov/ocr>**